

Avviso Pubblico per la selezione di proposte progettuali e l'assegnazione di contributi economici per la realizzazione di attività di spettacolo dal vivo nelle periferie della città di Napoli – anno 2024

ALLEGATO 3

SCHEDA DESCRITTIVA DELLA PROPOSTA PROGETTUALE

DATI SINTETICI

Soggetto proponente (in forma singola o in qualità di capofila della costituenda ATS)	"LOUPS GAROUX PRODUZIONI SRL"
Soggetti associati (partner della costituenda ATS)	
Titolo Progetto	'LA TEMPESTA DEL TEATRO'
Sezione di riferimento (Indicare, in modo inequivocabile, una delle Sezioni di cui all'art. 2 dell'Avviso)	<input type="checkbox"/> SEZIONE 1 <input checked="" type="checkbox"/> SEZIONE 2 a <input type="checkbox"/> SEZIONE 2 b
Settore spettacolo	<input checked="" type="checkbox"/> teatro <input type="checkbox"/> danza <input type="checkbox"/> musica [NOTA: le iniziative Sezione 1 devono coinvolgere tutti e tre i settori]
Date del primo e dell'ultimo spettacolo	05 SETTEMBRE 2024 12 OTTOBRE 2024
Municipalità di riferimento (Indicare, in modo inequivocabile, un'unica Municipalità di cui all'art. 1 dell'Avviso)	MUNICIPIO 7 (Secondigliano)



COMUNE DI NAPOLI
AREA CULTURA
SERVIZIO CULTURA

1) DESCRIZIONE DELLA PROPOSTA ARTISTICA

1.1) Descrizione dell'iniziativa con particolare attenzione alle finalità generali, alle modalità di attuazione ed ai risultati attesi, agli elementi di valorizzazione del territorio presenti nella proposta artistica

(massimo 2000 caratteri¹)

Il Teatro ha dimostrato di essere uno strumento potente per favorire l'inclusione e, in senso più ampio, sociale, delle persone con disabilità e con bisogni educativi/esistenziali "speciali". Il progetto proposto si avvale dell'esperienza della proponente che, da anni, si occupa d'interventi didattico-teatrali in contesti di disabilità e disagio sociale. 'La Tempesta del Teatro' è una manifestazione che comprende la messa in scena di due spettacoli affascinanti per contenuti culturali, ma diversi nelle modalità costruttive degli allestimenti. 'La Tempesta' di Shakespeare è una commedia piuttosto complessa in cui si mescolano realtà e magia. L'opera è ambientata in un mondo ideale e soprannaturale che domina il mondo reale.

L'obiettivo principale del progetto "La Tempesta" è quello di dare un nuovo impulso culturale agli spettacoli teatrali inclusivi, mediante la produzione e l'organizzazione di uno spettacolo, che sarà programmato c/o il carcere di Secondigliano Municipio 7.

Il laboratorio teatrale vedrà la collaborazione sperimentale di attori professionisti e allievi/attori affetti da varie disabilità.

L'obiettivo è quello di riportare il Teatro a quella sua funzione primaria di inclusione culturale e sociale, facendosi in prima persona attore della capacità di sviluppare un dialogo e un abbraccio tra territori, discipline artistiche, complessità sociali.

Il coinvolgimento delle ragazze e dei ragazzi diversamente abili, offre una ricaduta sociale importante: la sperimentazione laboratoriale di preparazione allo spettacolo è così finalizzata alla promozione integrata delle persone diversamente abili. La volontà è quella di riportare il Teatro a fare da ponte fra l'individuo e il mondo, facendo incontrare soggetti fragili e territori, per ampliare e rendere davvero inclusiva la parola Comunità.

Lo spettacolo 'Cecov ed altre storie' tratta la psicologia dei personaggi secondo il metodo Stanislavskij, in cui verranno coinvolti attori professionisti e detenuti. Infatti, il valore inclusivo del Teatro rappresenta nelle carceri una grande opportunità, per i detenuti. Si ritiene pertanto che la proposta progettuale sia in linea con il tema del presente Avviso, per la sua capacità di coinvolgere persone con disabilità fisica, psichica e gli stessi detenuti di Secondigliano, e di attrarre target non abituali, migliorando gli standard qualitativi della detenzione e portando un'offerta culturale di qualità in luoghi solitamente esclusi dal mondo dello spettacolo.

1.2) Descrizione dei caratteri di innovatività della proposta artistica ed uso/contaminazione di linguaggi diversi

(massimo 1000 caratteri)

¹ Si intende sempre spazi inclusi.

Lo spettacolo 'La Tempesta', prevede anche lo svolgimento di una serie di attività laboratoriali della durata di 60 giorni, e l'utilizzo di linguaggi artistici diversi, attraverso la contaminazione delle Arti, precisamente: Danza, Musica, Recitazione e Scherma. Per non parlare del trucco e parrucco, e della realizzazione scenografica sempre a cura degli allievi. Lo spettacolo 'Cecov ed altre storie' prevede un laboratorio nel carcere di Secondigliano con la collaborazione diretta dei detenuti che parteciperanno alla messa in scena, anche per quanto riguarda la realizzazione dei costumi e delle scenografie. Il carattere innovativo è determinato dalla specifica sperimentazione del concetto di inclusività, coinvolgendo sia persone con disabilità sensoriali nel caso dello spettacolo shakespeariano sia soggetti vulnerabili come i detenuti del carcere di Secondigliano.

1.3) Descrizione del cartellone ed elenco degli spettacoli in programma

(massimo 2000 caratteri)

'La Tempesta' si svolgerà dal 02 al 06 ottobre alle ore 16:00, e dal 09 al 12 ottobre alle ore 16:00 c/o il carcere di Secondigliano.

Lo spettacolo 'Cecov ed altre storie' si svolgerà c/o il carcere di Secondigliano dal 05 all' 08 settembre.

1.4) Cronoprogramma delle attività

I progetti dovranno svolgersi nel periodo dal 1 giugno al 30 novembre 2024. Per ogni evento previsto dal progetto si richiede di indicare una doppia opzione di data, per consentire al Comune di Napoli di articolare il calendario degli eventi evitandone l'eccessiva concentrazione.

Evento	Data prescelta (giorno/mese/2024)	Data alternativa (giorno/mese/2024)
Laboratorio/Prove TEMPESTA	Dal 01 luglio al 01 agosto 2024	Dal 10 luglio al 10 agosto

Laboratorio/Prove TEMPESTA	Dal 01 settembre al 01 ottobre	Dal 10 settembre al 10 ottobre
Spettacolo 'La Tempesta'	Dal 02 al 06 ottobre	Dal 11 al 13 ottobre
Spettacolo 'La Tempesta'	Dal 09 al 12 ottobre	Dal 16 al 19 ottobre
Laboratorio/Prove CECOV	Dal 01 giugno al 01 settembre	dal 10 giugno al 10 settembre
Spett. 'Cecov ed altre storie'	Dal 05 al 08 settembre	Dal 11 al 14 settembre

2) CURRICULUM DEL SOGGETTO PROPONENTE

2.1) Descrizione delle pregresse esperienze nel settore di riferimento (organizzazione e gestione di eventi, rassegne e festival di spettacolo dal vivo)

(massimo 1500 caratteri)

La Loups Garoux Produzioni è una SRL con esperienza pluriennale nel campo del cinema e dello spettacolo dal vivo, attiva fin dal 2002 e che negli ultimi anni ha acquisito crediti per la realizzazione di spettacoli di inclusione tra attori professionisti e disabili. L'attività si è svolta con il sostegno USR regione Lazio e Campania, dove la società svolge attività laboratoriali nelle scuole superiori con la realizzazione di spettacoli. Tra questi, "Come again" tratto da Shakespeare al Teatro Quirino 2020, in collaborazione con 4 istituti superiori del Lazio con il contributo della Fondazione BNL Paribas; "Shakespeare lab" Teatro Parioli 2021, con 5 Istituti Superiori del Lazio con il contributo della Fondazione BNL; 'Cartoon Amore mio' con l'I.C. J.F. Kennedy di Lioni; "Romeo & Giulietta" Cappella Orsini 2022 con il contributo INPS PMSAD e con il patrocinio del Comune di Roma, con 3 Istituti Superiori del Lazio; "Il mio amico Shakespeare" Parco della Pineta Sacchetti/Biblioteche di Roma 2023, con 2 Istituti Superiori del Lazio con il contributo UNICREDIT no profit. Nel 2022, in collaborazione con Media Mediterranea, la società ha realizzato un laboratorio di scrittura creativa e recitazione all'interno del carcere di Secondigliano. Svolgerà per il Comune di Napoli 'La Tempesta del Teatro' assumendosi il ruolo organizzativo e amministrativo.

2.2) Descrizione delle pregresse esperienze di realizzazione di attività di spettacolo nel territorio prescelto e dei progetti realizzati in collaborazione con altri soggetti del medesimo territorio

(massimo 1000 caratteri)

La Loups Garoux Produzioni lavora dal 2002 nel campo del cinema e dello spettacolo. Ha recentemente ricevuto il patrocinio dal Comune di Napoli per la proiezione del documentario 'Bosnia Express' di M. D'Orzi al cinema Metropolitan nel 2022. Dal 2019 svolge attività di tipo inclusivo nella Regione Campania, in particolare con l'I.C. J.F. Kennedy di Lioni (Cartoon Amore mio). Con le scuole della Campania svolge attività di tipo inclusivo per le classi difficili 'Il sogno italiano lab'. Con il carcere di Secondigliano, già dal 2021, ha svolto attività di scrittura creativa portando spettacoli nella casa circondariale, presentando ospiti d'eccezione tra cui Blas Roca Rey, K. Zanussi, R. Familiari. Ha collaborato con il Comune di Roma per la realizzazione di Romeo e Giulietta, in convenzione con il Teatro dell'Opera 2022.

2.3) Descrizione delle pregresse esperienze di realizzazione di progetti culturali in sinergia con altri soggetti (partecipazione a reti culturali) e delle attività svolte a sostegno della creatività emergente

(massimo 1000 caratteri)

Il Salotto Sommer, ideato e gestito dalla Loups Garoux, è una realtà culturale nata nel 2023 e volta a svolgere un'attività socioculturale nel quartiere Mergellina, divenuto anche luogo di studio di riferimento e di sperimentazione, per varie discipline letterarie ed artistiche. La Loups Garoux ha creato la sede dell'unità territoriale campana in Via Ferdinando Galiani, 3, fulcro di tutte le attività in Campania. Ha stabilito sinergie con il Centro Studi per l'Artigianato, la Confraternita dei Sartori, l'Associazione delle Eccellenze del Made in Italy in Campania. Da qualche anno ha stretto una collaborazione con Media Mediterranea e con il carcere di Secondigliano per un progetto di scrittura creativa e un laboratorio di recitazione per lo spettacolo teatrale 'L'odore', (attualmente in produzione nella sua trasposizione cinematografica) per la regia di K. Zanussi.

3) STRUTTURA ORGANIZZATIVA E GESTIONALE DEL SOGGETTO PROPONENTE

Descrizione della struttura gestionale con indicazione dell'esperienza nel settore di riferimento e delle eventuali pregresse collaborazioni con il Comune di Napoli o con altri enti pubblici

(massimo 1000 caratteri)

La struttura organizzativa:

Producer e Regia Marta Bifano (Attrice, regista, produttrice, fondatrice Loups Garoux, con 20 anni di esperienza maturata nell'ambito del cinema, del teatro e dello spettacolo dal vivo)

Direttore organizzativo/Backstage Francesca Pedrazza Gorlero (Sceneggiatrice, produttrice, fondatrice Loups Garoux, vincitrice Emmy per la produzione, con 25 anni di esperienza nel settore)

Riprese backstage e spettacoli Giacomo Formigari Bernardelli (Producer, media manager e montatore)

Relazioni esterne Tiziana Aiello

Aiuto Regia Marilia Testa

Scenografie Francesco Tramontano e Anna Viggiano

Costumi Teatro San Carlo di Napoli

LA TEMPESTA

Stefano Sabelli è Prospero

Giorgio Careccia è Gonzalo

Josef Conte è Calibano

Gabriele Sisci è Ferdinando

Maurizio di Meo è Sebastiano

Cora Gasparotti è Ariel

Eva Sabelli è Miranda

Angelo Sugamosto è

Alonso Re di Napoli

Gianvincenzo Piro è Antonio

Musiche di Fiorenzo Carpi

Coreografie Mario Piazza e Ludovic Party

Maestro d'armi Renzo Musumeci Greco

Aiuto scenografo: Max Di Grazia

Scenografie Francesco Tramontano e Anna Viggiano

Costumi Teatro San Carlo di Napoli

CECOV ED ALTRE STORIE

Salvo Lupo
Arianna Barraldi
Raffaele Esposito
Scenografie e Costumi carcere di Secondigliano
Aiuto scenografo: Max Di Grazia

La Loups Garoux ha creato la sede dell'unità territoriale campana in Via Ferdinando Galiani, 3, fulcro di tutte le attività in Campania. In qualità di proprietaria del Salotto Sommer, è in grado di garantire pernottamenti gratuiti all'interno della struttura per attori e troupe. Negli anni ha stabilito sinergie con il Centro Studi per l'Artigianato, la Confraternita dei Sartori, l'Associazione delle Eccellenze del Made in Italy in Campania.

4) LIVELLO DI CHIAREZZA E DI DETTAGLIO DELLA PROPOSTA PROGETTUALE

Descrizione delle fasi progettuali, dei risultati attesi, degli strumenti di misurazione dei risultati e delle risorse impiegate nelle varie fasi di svolgimento del progetto

(massimo 1000 caratteri)

Il progetto qui proposto e per il quale si richiede il sostegno, presenta una chiara definizione dei contenuti e delle fasi progettuali, così come di seguito riassunto:

- fase 1. Organizzazione e definizione dei laboratori che si susseguiranno nell'arco di 60 giorni e prove spettacolo;
- fase 2. Progettazione delle scene e dei costumi;
- fase 3. Prove tecniche con audio e luci;
- fase 4. Inserimento di musica, danza e schermo all'interno dello spettacolo;
- fase 5. Prove generali con service audio-luci e riprese backstage;
- fase 6. Spettacolo vero e proprio con riprese dal vivo.

Tutte le telecamere necessarie alle riprese saranno fornite dalla Loups Garoux come apporto proprio.

Chiari sono anche gli obiettivi che si intendono perseguire. I risultati attesi sono principalmente la sperimentazione di due progetti di inclusione (spettacolo e laboratori) capaci di portare un miglioramento dello stato psicologico dei detenuti.

In merito agli strumenti di misurazione dei risultati e delle risorse impiegate, la Loups Garoux si affida allo Studio Di Marino di Napoli sia per la rendicontazione che per il monitoraggio.



COMUNE DI NAPOLI

AREA CULTURA
SERVIZIO CULTURA

5) DESCRIZIONE DELLA LOCATION E DELLE MISURE ADOTTATE PER CONSENTIRE LA FRUIZIONE DEGLI SPAZI AD UN PUBBLICO DIVERSAMENTE ABILE

Descrizione della/e location prescelta/e in merito a prestigio, pertinenza, innovatività e adeguatezza con indicazione della capienza massima e delle misure poste in essere per assicurare il superamento di eventuali barriere architettoniche

(massimo 1000 caratteri)

Il carcere di Secondigliano, sito in Via Roma 350 Secondigliano, si trova nel quartiere di Scampia definito Centro penitenziario 'Pasquale Mandato', ospita circa 1200 detenuti che sono seguiti costantemente da personale specializzato che ha aperto le porte del carcere alle collaborazioni esterne. Il carcere ospita un Polo di Arti e Mestieri che si è specializzato nella lavorazione del legno e nella sartoria. All'interno della Casa Circondariale è presente un auditorium che potrà ospitare fino a 250 persone, che saranno autorizzate dalla direzione del carcere.

Essendo un luogo sottoposto al magistrato di competenza, la società si impegna a fare richiesta al magistrato di competenza per il rilascio delle autorizzazioni necessarie allo svolgimento dei laboratori e dello spettacolo all'interno della casa circondariale.

6) DESCRIZIONE DEL TARGET DEL PROGETTO E DELLE MODALITÀ DI COINVOLGIMENTO DI UN PUBBLICO NON ABITUALE

(massimo 600 caratteri)



COMUNE DI NAPOLI

**AREA CULTURA
SERVIZIO CULTURA**

Perché 'La Tempesta del Teatro'? Scopo del progetto è di dare il via ad un processo permanente di costruzione partecipata e trasmissione di conoscenza che, agendo dal basso e in modo orizzontale, porti pratiche d'innovazione, contribuendo alla valorizzazione e all'evoluzione sociale e democratica di un territorio. Un lavoro teso a rafforzare e sostenere un network di attori, artisti e tecnici che, a diverso titolo, contribuiscono, nel rispetto dei principi dell'AGENDA 2030, alla creazione di un Sistema di Valori, nel territorio di competenza, capace di promuovere al meglio l'inclusione sociale e lo sviluppo resiliente, con particolare attenzione a rendere abili e attive quelle cosiddette differenze e disabilità, che invece devono essere al centro e in modo paritario di ogni vero progetto di crescita sociale ed economica. L'iniziativa vuole contribuire alla costruzione di una rete integrata tra territorio, servizi sociali e Teatro d'Arte, così da renderli attori culturali integrati e impegnati nella creazione di un patrimonio di nuove azioni artistiche per una conoscenza collettiva.

La valenza del progetto sta anche nel processo partecipato e consapevole con cui sono state costruite alleanze e intessute relazioni. A questo sviluppo di rete, frutto di un processo che unisce esperienze diverse ma affini e sviluppate negli anni dai soggetti produttivi coinvolti, i quali, con credibilità e competenza, hanno favorito un'osmosi atta alla creazione di un'offerta culturale per la comunità. Il progetto intende coinvolgere a vari livelli giovani e giovanissimi. La copertura mediatica sarà elemento prioritario per il marketing del progetto, che ovviamente in primis coinvolgerà Scuole e Famiglie degli artisti/tecnici diversamente abili che lavoreranno a 'LA TEMPESTA' e al 'CECOV ED ALTRE STORIE', con il coinvolgimento dei detenuti in pari impegno e dignità di coloro che saranno coinvolti nella messa in scena. L'intento è di creare una manifestazione che promuova e valorizzi una produzione e una visione "altra" e innovativa di un grande classico del Teatro shakespeariano e cecoviano. LA TEMPESTA, che, con il personaggio di Calibano, è uno dei testi di Shakespeare che meglio affronta il tema della "diversità" e dell'inclusione, sarà frutto di un lungo laboratorio, che ha l'intento di ricucire fratture sociali e psicologiche di cui le nostre comunità soffrono, anche per l'errato uso di tecnologie nei giovani e giovanissimi che qui si vuole riavvicinare, invece, al piacere di fruire, dal vivo, di una grande opera teatrale, ancora modernissima perché capace di svelare in modo poetico le complessità della Vita.

Infine, il Progetto, per i soggetti disabili direttamente coinvolti, vuole non solo migliorare la loro formazione per un più agevole inserimento nel mondo delle professionalità dello spettacolo dal vivo, ma vuole soprattutto offrire loro un'opportunità per rientrare in una dimensione lavorativa di inclusione sociale, che renda onore e merito alle ambizioni e ai desiderata dei loro progetti di vita, rafforzandone e favorendone la totale inclusione lavorativa.

L'ottica di una collaborazione interistituzionale, che favorisca l'adozione di interventi sinergici comunali, regionali e ministeriali con lo scopo di individuare e rafforzare le buone pratiche che questo Progetto vuole attivare, diventa ovviamente prioritaria alla capacità di

promuovere esperienze positive ed efficaci volte a innalzare gli standard di servizi all'inclusione che il progetto LA TEMPESTA vuole infine, a cascata, generare. Per Cecov, la tematica principale è nell'affrontare la difficoltà psicologica nelle tappe importanti della vita. Il metodo Stanislavskij, con il suo approfondimento delle emozioni, si attaglia perfettamente alla sperimentazione della teatroterapia per i detenuti.

7) CAPACITÀ DI DARE CONTINUITÀ ALLE ATTIVITÀ PROPOSTE SUL TERRITORIO

(massimo 600 caratteri)

La Loups Garoux svolge attività laboratoriali legate alle Arti, al Teatro, alla Musica, alla Danza e al Make-up. La manifestazione in oggetto, 'La Tempesta del Teatro', avrà luogo c/o il carcere di Secondigliano Municipio 7 e avrà cadenza annuale a partire dal mese di giugno fino a ottobre.

8) DESCRIZIONE DELLE MISURE DI CONTENIMENTO DELL'IMPATTO AMBIENTALE

(massimo 600 caratteri)



COMUNE DI NAPOLI

**AREA CULTURA
SERVIZIO CULTURA**

I luoghi dei laboratori e delle repliche degli spettacoli in programmazione definiscono un impatto ambientale molto basso. Secondo l'art.5 del D.lgs. 152/2006 infatti, il carcere di Secondigliano prevede la illuminazione a led e un minimo spreco di risorse ambientali e senza alcun rischio, con la riduzione delle barriere architettoniche.

La proposta di realizzare il laboratorio e alcune repliche c/o il carcere di Secondigliano avrà un impatto locale, con lo scopo di sensibilizzare all'inclusione anche gli abitanti del territorio, sito nel quartiere Scampia del Municipio 7.

9) DESCRIZIONE DELLE ATTIVITÀ FORMATIVE E LABORATORIALI (SE PREVISTE)

(massimo 1500 caratteri)

I laboratori sono alla base degli spettacoli in programmazione. Per quanto riguarda l'allestimento di 'LA TEMPESTA' il Laboratorio/Prove durerà 60 giorni dal 01 luglio al 01 agosto 2024, e dal 01 settembre al 01 ottobre c/o il carcere di Secondigliano. Durante questi laboratori, rivolti ad attori professionisti e nuovi talenti con varie disabilità, si svilupperà, tramite l'arteterapia, la musicoterapia, la danzaterapia e la scherma, un progetto per l'INCLUSIONE. L'allestimento si arricchirà grazie alla partecipazione del Teatro San Carlo per la fornitura dei costumi.

Lo spettacolo 'La Tempesta' sarà ospitato dal 02 al 06 ottobre ore 16:00 c/o il carcere di Secondigliano, e dal 09 ottobre al 12 ottobre sempre c/o il carcere di Secondigliano ore 16:00. Inoltre, Marta BIFANO curerà la regia dello spettacolo, mentre Francesca Pedrazza Gorlero e Giacomo Formigari Bernardelli riprenderanno lo spettacolo per la produzione di un back stage dei laboratori e delle varie mise en scene. L'idea di far precedere la messa in scena da un laboratorio complesso porterà a dei risultati straordinari di affiatamento e di resa finale. Per lo spettacolo 'CECOV e altre storie', il Laboratorio/Prove durerà 30 giorni dal 01 giugno al 01 settembre c/o il carcere di Secondigliano e con il debutto dal 05 settembre al 08 settembre ore 16:00 c/o il carcere di Secondigliano Municipio 7. Questo tipo di laboratorio guarda con particolare attenzione al metodo Stanislavskij per giovani attori emergenti e detenuti, dove si sperimenterà il metodo sull'approfondimento psicologico dei personaggi e in modo particolare sulla comunicazione tra il mondo interiore dell'attore e quello dei personaggi per una rielaborazione delle emozioni degli allievi, a scopo terapeutico ed artistico.

CRONOPROGRAMMA DELLE ATTIVITA' FORMATIVE E LABORATORIALI (SE PREVISTE)
Le attività dovranno svolgersi nel periodo dal 01 giugno al 30 novembre 2024.

Laboratorio	Data (giorno/mese/2024)	Data alternativa (giorno/mese/2024)
Laboratorio/Prove TEMPESTA	Dal 01 luglio al 01 agosto 2024	Dal 10 luglio al 10 agosto
Laboratorio/Prove TEMPESTA	Dal 01 sett. al 01 ottobre	Dal 10 sett. al 10 ottobre
Laboratorio/Prove CECOV	Dal 01 giugno al 01 sett.	dal 10 giugno al 10 sett.

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento EU 2016/679 dettato in materia di protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti per le finalità di gestione della selezione e delle attività di affiancamento.

data

02/03/2024

firma

Marta Bifano